

# **XXXIII COSTA BLANCA SEVENS**

## **Villajoyosa, Alicante, Spain 24-25-26 May 2019**

### **TOURNAMENT INSTRUCTIONS**

#### **TOURNAMENT PASS CARD**

Pase de acceso al Torneo

#### **PLEASE COLLECT YOUR TOURNAMENT PASS CARD AT THE GATE**

Por favor recoged vuestro pase de acceso en la entrada

#### **PLEASE DON'T LOSE YOUR TOURNAMENT PASS**

Por favor no perdais vuestro pase de acceso al estadio

#### **PLAYERS WHO LOSE THEIR PERSONAL TOURNAMENT PASS WILL HAVE TO PAY THEIR TICKET AT THE GATE**

Aquellos jugadores que pierdan su pase, **deberán pagar** a la entrada

#### **BUS TRANSFERS**

Traslados Autobus

#### **BE ON TIME PLEASE**

Por favor puntualidad

#### **PLEASE SHOW YOUR TOURNAMENT PASS TO THE DRIVER**

Enseñar vuestra acreditación al conductor del autobus.

#### **TEAMS PLAYING FIRST HAVE PREFERENCE**

Equipos que jueguen inmediatamente tienen preferencia

#### **RETURN BUS TIMETABLE IS FLEXIBLE. COACH DEPART WHEN IS FULL**

El horario autobus de vuelta es flexible. Sale al llenarse

#### **MEDICAL INSTRUCTIONS**

#### **PLAYERS MUST HAVE THEIR OWN INSURANCE**

Los jugadores deben tener su propio seguro.

#### **A DOCTOR WILL BE AVAILABLE AT THE STADIUM**

Hay un medico a vuestra disposición. Justo al lado vestuarios.

## **STADIUM INSTRUCTIONS**

### **PLEASE DON'T LOSE YOUR TOURNAMENT PASS**

Por favor no perdais vuestro pase de acceso al estadio

### **PLAYERS WHO LOSE THEIR PERSONAL TOURNAMENT PASS WILL HAVE TO PAY THEIR TICKET AT THE GATE**

Aquellos jugadores que pierdan su pase, deberán pagar a la entrada

### **MAIN COVER STAND IS RESERVED FOR PLAYERS. EACH TEAM WILL HAVE HIS OWN BOX 10 CHAIRS. 2 HAMMOCKS. 1 TABLE. 1 Garbage can**

La grada principal cubierta esta reservada para los jugadores. Cada equipo tiene asignado 1 box. Cada box 1 Mesa. 5 sillas. 3 hamacas. 1 cubo basura

### **PLEASE IF YOU DON'T HAVE SENT TEAM LIST, PRESENT TO CONTROL DESK. 12 PLAYERS MAXIMUM**

Si no habeis mandado la lista de jugadores, presentarla a la mesa control.

12 jugadores maximo

### **NO BOTTLES, CANS OR OFFENSIVE ITEMS WILL BE ALLOWED INTO STADIUM. NO LOW MUSIC INSIDE PITCH**

No se permite la entrada de botes, botellas y objetos arrojados

### **IT IS NOT ALLOWED TO SELL YOUR CLUB RUGBY CLOTHES INSIDE**

No se permite vender productos de vuestro club, dentro del estadio

### **CHANGING ROOMS ARE NOT GUARDED**

Los vestuarios no están vigilados

### **GILBERT ONLY OFFICIAL BALL. SIZE 5**

GILBERT unico balón oficial del Torneo. Talla 5

### **PLEASE DON'T ENTER TO THE GROUND. DON'T COVER BOARDS.**

Por favor no entreis dentro del terreno. No tapeis las vallas publicitarias.

## **WATER, FRUITS, ISOTONIC DRINK TICKETS**

Tickets para Agua, Fruta, Bebida energética

### **THERE IS FREE WATER BOTTLES, FRUIT, ISOTONIC DRINKS TICKETS TO BE PRESENTED AT THE FRIGO VAN BAR**

Teneis gratis agua, fruta, bebida energética, presentar los tickets en el camión frigorífico del bar

## **PLAYERS MEALS (comidas de los jugadores)**

**SATURDAY LUNCH      13.00 to 16.00**

**SUNDAY LUNCH      13.00 to 16.00**

## **THE TOSS**

Sorteo

**THE TOSS WILL TAKE PLACE AT HALF TIME IN THE PRECEDING MATCH. REFEREES AREA. THE TOSS SHALL BE CONDUCTED BY THE REFEREE WITH A REPRESENTATIVE OF EACH TEAM IN ATTENDANCE**

El sorteo tendrá lugar a medio tiempo del partido anterior. Zona Arbitros. Un representante de cada equipo y un arbitro

## **TWO TEAMS LINE UP BEFORE GAME START**

Salida al campo de los dos equipos

**BEFORE THE GAME BEGINS THE TWO TEAMS WILL LINE UP SIDE BY SIDE INSIDE CHANGING ROOMS TUNNEL AND COME ON TO THE PITCH TOGETHER WHEN THE REFEREE SIGNALS THEM**

Justo antes de cada partido los dos equipos formaran en paralelo dentro del Tunel de vestuarios y saldrán al campo juntos en fila, cuando el arbitro de la señal

## **TECHNICAL ZONE**

Zona tecnica

**EACH TEAM IS ALLOWED TO HAVE AT TECHNICAL ZONE MAXIMUM 9 PERSONS (5 SUBSTITUTES WITH BIB, COACH, MANAGER, FISIO and DOCTOR. 9 CHAIRS.**

**DURING MATCHES. ONLY 3 PERSONS WEARING BIB WILL ALLOWED TO ENTER THE FIELD FOR WATER CARRYING. THEY HAVE TO WEAR A BIB**

Cada equipo tendrá como máximo 9 personas en la zona tecnica (5 reservas con PETO, entrenador, manager, fisio y medico). Deberan estar sentadas.

3 Aguadores solo 3 estaran autorizados a entrar al campo para llevar agua. Deberan llevar PETO

**THE REST OF SUBSTITUTES PLAYERS MUST BE SEATED.**

El resto de jugadores reservas deben sentarse en la zona tecnica

**ONLY THREE PERSONS WEARING A BIB FOR WATER CARRIER MAY STAND IN TECHNICAL ZONE . THEY MUST REMAIN THERE UNLESS ATTENDING TO PLAYERS, OR ARRANGING SUBSTITUTION OR REPLACEMENT, AND AT ALL TIMES MUST OBEY OFFICIAL IN CHARGE OF REPLACEMENTS. THEY MUST WEAR A TOP**

Solo 3 personas como AGUADORES con PETO. Deben mantenerse SENTADOS en este area salvo que tengan que atender a un jugador, o cuando se produce un cambio, y en todo momento deben atender al delegado de campo encargado de los cambios. **DEBEN LLEVAR PUESTO UN PETO**

**THE REST SUBSTITUTES and COACH ARE REQUESTED TO BE SEATED DURING THEIR GAMES ON THE TECHNICAL ZONE CHAIRS. THEY WILL NOT BE ALLOWED ON THE FIELD WITHOUT AUTHORISATION FROM THE REFEREE.**

El resto de jugadores reservas y entrenador y delegado deben sentarse en las sillas de la zona tecnica. No pueden entrar al campo, salvo autorización del arbitro, incluso los aguadores

## **NATIONAL ANTHEMS BEFORE MAIN FINALS**

Himnos nacionales antes de las finales principales

**PLAYERS & REFS WILL WALK FROM TUNNEL TO LINE UP AT 5 METERS LINE IN FROM TECHNICAL AREA STAND FOR YOUR COUNTRY NATIONAL ANTHEM.**

Los jugadores y arbitros, uno detrás de otros, saldrán andando desde el tunel para colocarse en la línea de 5 metros frente a la grada de la zona técnica, para la interpretación del himno nacional de su país

## **TROPHY PRESENTATIONS AFTER MAIN FINALS**

Entrega de Trofeos después de las Finales Principales

**TROPHY and MEDALS PRESENTATIONS WILL BE AFTER FINAL. FRONT MAIN STAND TROPHYS FOR THE WINNERS, WOMENS and MEN**

La entrega de trofeos para los campeones será después de la final principal dentro del terreno de juego frente grada principal

<b>WOMENS</b>	<b>15 BRONZE MEDALS</b>		
	<b>15 SILVER MEDALS</b>		
	<b>15 GOLD MEDALS</b>		<b>TROPHY</b>
<b>MENS</b>	<b>15 BRONZE MEDALS</b>		
	<b>15 SILVER MEDALS</b>		
	<b>15 GOLD MEDALS</b>		<b>TROPHY</b>

## **BAR TERRACE PARTY**

Fiesta informal en la terraza del bar

**TEAMS ARE WELCOME TO SAY A FEW WORDS**

Los equipos son bienvenidos para que digan unas palabras

## **FAREWELL COCKTAIL AT HOTEL BALI TERRACE**

Sunday 26<sup>th</sup> May 22.30. Free drinks for players. Social event

El domingo a las 22.30 en la Terraza Hotel Bali.

Coctel de despedida. Bebidas gratis para l@s jugador@s.